



## BWH-3010

93419863

- GB** Flow-through electric water heater . . . . . 8
- RU** Проточный электрический водонагреватель . . . 18



---

## I. Special warnings

1. Before installing and using the water heater, please read the manual carefully; after reading it, please keep it in a safe place for reference.
  2. The product is subject to change without notice, we apologise.
  3. The diagram in the instruction manual is for reference only, please refer to the actual product.
- you for your choice and trust, and we will continue to provide you with quality products and services.
- Please read the safety precautions carefully and follow the warning signs and instructions on the product.

### Installation conditions

1. The capacity of the meter and the cross-sectional area of the wires must match the rated current of the water heater.
2. The water heater must be reliably earthed, otherwise there is a safety hazard.
3. A circuit breaker with earth leakage protection must be installed, otherwise it may cause a fire or other accident.

### Safe location

1. The support surface of the installation must be sturdy and free from constant strong vibrations.
2. The water heater must be installed in an area with a floor drain.
3. Do not install the water heater outdoors, in direct sunlight, near flammable and explosive materials or in an environment prone to icing.

Warning: The circuit breaker must be installed in a dry place out of the reach of water spray to avoid accidents such as short circuits.

### Power supply

1. The product will only work with the type of voltage indicated on the label. If you are unsure of the type of voltage you are using, please consult your local electricity authority.
  2. Do not damage, replace, modify, pull or twist the power cable.
  3. Do not place any objects on the power cord. Product maintenance
1. Do not disassemble or service the water heater yourself, improper disassembly may result in electric shock or damage to

the product.

2. Before maintaining the product, the power supply must be disconnected.
3. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or other serviced department or similarly qualified person to avoid danger.

Use of the product

1. In very cold temperatures, prevent the water in the appliance from freezing.
2. The hot water in the water heater must not be consumed directly.
3. When the water temperature is too high, it can cause burns. Use with care.

Warning: If the water heater stops working due to any of the above faults, please disconnect it from the power supply immediately and contact a professional after-sales service person; do not carry out repairs yourself as incorrect repairs may endanger your personal safety or lead to property damage.

## II. Product features

Immediate heating, hot water without waiting.

Stepless temperature adjustment: micro adjustment, precise control, the temperature »degree« as you wish.

Multiple protection functions such as over-temperature protection, and physical isolation wall.

Microcomputer intelligent system, automatically check and control the working status of the water heater, LED digital display, clear working status. The latest generation of cast aluminium heating technology. Innovative technology: full thermostat, leading you into the era of fully automatic enjoyment.

Ultra-thin, cool and stylish, extraordinary.

### Safety features

Deep anti-leakage system.

First protection: circuit breaker.

Second protection: earth protection.

Third protection: electronic leakage protection.

Fourth protection: physical isolation wall (anti-electric wall).

Leakage protection, physical isolation walls, earth protection and air switches make up the depth of the water heater's leakage protection system. They are interdependent and alternate in a vertical network, forming a line of defence in the deep anti-leakage system, which is

a strong shield for your safety in using electricity.

**Automatic detection system**  
The automatic detection system includes a fault self-test for the water outlet temperature sensor, a leakage self-test and an over-zero self-test, which will stop the water heater immediately when a fault occurs and display the corresponding fault code on the LED screen for indication. Please refer to the «Common faults» section for the content of the fault code display and fault handling.

**Over-temperature protection-self-test system**  
The water heater uses a double over-temperature protection device to monitor the water temperature vertically. When the water temperature is detected to exceed the thermal safety value, the water heater will stop working immediately.

**Dry heating protection**  
The water heater adopts a pole disconnect thermostat, when the water heater malfunction causes the temperature to exceed the limit temperature, the high temperature limit switch immediately disconnects, cutting off the power supply and the water heater stops heating.






### III. Technical Parameters

POWER W	RATED VOLTAGE FREQUENCY	RECOMMENDED WIRE SIZE	RATED PRESSURE
3500	220V~ 50/60Hz	MINIMAL 1,5 mm <sup>2</sup>  RECOMMENDED 2,5 mm <sup>2</sup>	0.6MPA

### IV. Controls




Meaning of display symbols and characters.

1. «»: Power Switch.
2. «»: Increase/Up.
3. «»: Decrease/Down.
4. «»: Character display: water temperature, set temperature and fault code.
5. «»: The water heater is in shower mode.
6. «°C»: The temperature unit is Celsius.
7. «**Heating**»: Heating status prompt.
8. «**Overflow**»: Warning of excessive water flow.



9. «L/min»: Flow Unit.

10. «»: When the water heater malfunctions, this icon will display a long white light, otherwise it will not be displayed.

11. «Flowrate»: Water flow prompt.

### V. Installation instructions

#### Unpacking

After unpacking the box, please check immediately if the packing pieces are complete see the packing list for a detailed list.

If any of the items in the packing list are damaged or missing, please inform the seller immediately.

**Warm tip:** After taking out the product, please save the carton and bubble bag for future handling.

**Installation method**

Please note: The water heater must be installed by our own or appointed installers. The

accessories supplied with the product must be used for installation and must not be

replaced or substituted. The company will not be held responsible for any direct or indirect damage caused by non-compliance with the above.

1. Determine the installation location of the water heater. Use a pen to mark the screw positions for installing and fixing the hanging holes in sequence. Use an impact drill (with a 6mm drill bit) to drill

holes at the marked screw positions on the wall (The depth of the hole should be 25mm and should

not exceed the thickness of the wall), insert the rubber expansion screw into the hole, and then use

a screwdriver to screw one screw into the rubber expansion screw, with the screw head leaking 5mm.

(As shown in the following figure)

Before installation, make sure:

1. The load-bearing wall of the water heater should be able to withstand twice the weight of the water heater filled with water.
2. The electric water heater should be installed indoors, where the ambient

temperature is above 0 ° C, and the pipeline should be centrally arranged. The outlet of the water heater should not be too far away from the hot water use point, if more than 5 meters, the hot water pipeline should be insulated to reduce heat loss.

3. The installation location of the water heater should be selected for easy use, maintenance and floor drain. When a leak occurs, there is no damage to nearby or lower-level facilities.

4. Should ensure that the tap water pressure is not less than 0.05MPa.

5. An air switch with leakage protection must be installed.

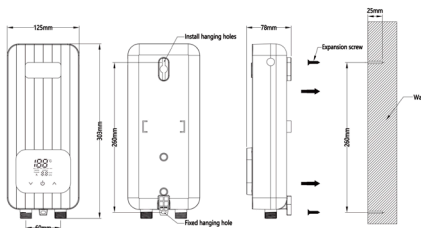
6. Ensure that the ground resistance of the ground wire of the building is less than 40.

7. The air switch of the water heater must be installed in a dry place where the water is not sprayed to avoid accidents such as short circuit.

8. Do not connect the inlet and outlet pipes backwards.

### Installation steps

1. Determine the installation location of the water heater. Use a pen to mark the screw positions for installing and fixing the hanging holes in sequence. Use an impact drill (with a 6mm drill bit) to drill holes at the marked screw positions on the wall (The depth of the hole should be 25mm and should not exceed the thickness of the wall), insert the rubber expansion screw into the hole, and then use a screwdriver to screw one screw into the rubber expansion screw, with the screw head leaking 5mm. (As shown in the following figure)



2. Hang the water heater on the wall at the confirmed installation hole position and ensure that the water heater is securely installed. Then, use a screwdriver to screw a screw into the fixed screw hole to secure the water heater.

3. Simply plug the EU plug on the power cord of the water heater into a socket with circuit breaker protection.

4. According to the installation position, determine the length of the bellows, use the

bellows to connect the water inlet of the water heater to the water inlet valve, and connect

the water outlet to the hose. If there is multiple water supply, connect the water outlet of

the water heater to the Angle valve of the multiple water supply with another bellows.

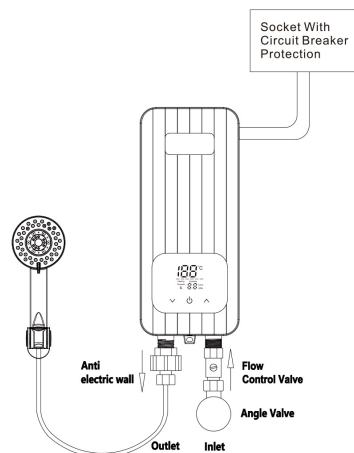
5. Please refer to the installation diagram for accessories such as shower hose, shower bracket, shower head, flow Control Valve, and anti electric wall for installation.

6. Sealing check: First open the water valve of the water heater, and then open the water

inlet valve, until the water outlet has uniform water flow out, then close the water valve,

check whether the water is leaking. If there is water leakage, it is necessary to repair

the leaking joint and check it again.



---

## VI. Method of use

Before connecting to the power supply, users are advised that

Please keep good usage habits: when turning on the water, first turn on the water and then turn on the electricity; when turning off the water, first turn off the electricity and then turn off the water.

Ensure that the water heater is reliably grounded. The grounding protection of the water

heater is achieved by connecting it to the grounding wire of the building, so make sure that

the power cord and the grounding wire are firmly connected; and that they are connected in

a place where water cannot be sprayed.

Hot water can cause burns, so for the safety of you and your family, especially the elderly


and children, please use it with care.

The hot water in the water heater should not be used directly for drinking.

### 1. Power-on



After the digital screen is fully lit for 2 seconds, the «display indicates that the user is connected to the power supply and the water heater enters the standby state.

### 2. Start up

Press «» to power on. When the water flow reaches the start-up requirements, the water heater begins to heat up and the screen lights up. When the water flow rate is too low or no water, the water heater does not heat, and the digital screen

is lit for 30 seconds and then extinguished.

Press «» or «» to adjust the set temperature.

When you press «» or «» to adjust the set temperature, the temperature will display and blink. The temperature can be set at this time; Temperature increases or decreases by one degree (30-55 ° C).

**Note: The water valve must be opened when the new machine starts for the first time, and the startup command can be executed only when the water from the outlet valve evenly flows out.**

### 3. Bathing

The water heater uses fully automatic thermostat technology. When the water temperature is set, the system automatically adjusts to achieve a

constant temperature within a few seconds. After the bath is complete you can.

## VII. Notes on use

1. When you stop using the water heater, please turn off the water inlet switch; long-term non-use of the water heater. The power supply should be cut off, so as to protect the water

heater and extend its service life.

2. Regularly clean the shower, filter and pressure relief port to avoid blockage.

3. Do not spray water onto the circuit breaker or water heater when in use to avoid moisture

on the electrical parts; the circuit breaker or electrical connection should be installed in a

place that is not exposed to water and out of reach of children.

4. Do not use acidic or alkaline cleaning solution to scrub the shell of the electric water

heater. Scrubbing should choose a neutral detergent. After wiping to gently dry with a wet

rag. Clean to close the incoming power supply.

5. If you suspect that the water in the water heater may freeze, it is prohibited to connect the

water heater to the power supply.

6. Repair must be carried out by our maintenance staff or by our designated repair point.

7. If the power cord is damaged and must be replaced, the Company or the Company's designated maintenance personnel must be responsible.

8. A disconnecting device must be installed in the fixed line when connecting the external conductor, which ensures safety by opening all contacts at least 3mm apart when the power is off.

9. In order to avoid the danger of the thermal circuit breaker being reset by mistake, the appliance must not be powered by an external switching device, such as a timer or a circuit

that is disconnected when connected to a common component.

10. To improve the comfort of use, use the accessories supplied with the appliance.

## VIII.Repair and maintenance

Affirm:The water heater should only be serviced and maintained by qualified service personnel of the Company.Incorrect methods may cause serious injury or property damage.

Before servicing the product,please refer to common faults and troubleshoot obvious problems.

Warning:Always disconnect the water heater from the power supply before opening or servicing the water heater.

Clean the outside of the water heater regularly using a slightly damp soft cloth dampened

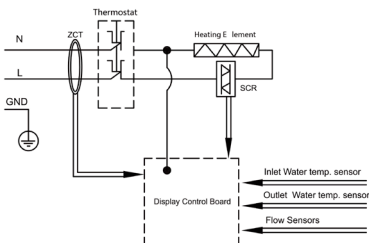
with an appropriate amount of neutral detergent to wipe the surface,do not use flammable

or chemical solvents.then dry with a dry soft cloth to keep the water heater dry.

If you encounter the following situations,please disconnect the power immediately and call the service hotline for help.

- The power cord is damaged
- The product has been dropped or the casing has been damaged
- The product does not work properly
- The performance of the product has changed significantly

## IX. Electrical schematics



## X.Common faults

Fault phenomenon	Fault cause	Treatment
No heating	No power on	power on
	Water flow is too small, did not start	Increase the amount of water
	Leakage protector is in the closed state	Adjust the leakage protector to the open state
	Microcomputer dead	Disconnect the circuit breaker and re-close the gate
	Bad heating tube	Contact after-sales service
	Thermostat not reset	Contact after-sales service
Water is not hot enough	Set temperature is too low	Adjust the set temperature up
	The water flow is too large	Adjust the small water flow
Water is too hot	Set temperature is too high	Adjust the set temperature down
The water output is small	The water inlet filter is blocked	Clean
	Clogged shower head	Clean
	Low local water pressure	Increase water pressure
Tripping	Circuit breaker insufficient capacity or poor quality	Change circuit breaker
	Leakage	Contact after-sales service
Display"E1"	Faulty outlet temperature sensor	Contact after-sales service
Display"L0"	leakage of electricity	Contact after-sales service

## XI.Product packing list

Number	Product Name	Unit	Quantity
1	The water heater	pc	1
2	Mounting screw	set	1
3	Instruction manual	pc	1

## XII.After-sales service

This product is guaranteed for one year(subject to the date of purchase) and is free of charge for repair during the warranty period,upon presentation of the proof of purchase to the authorized maintenance department.

The decoration of this product is subject to change without notice.

The product is not warranted but may be repaired for a fee in any of the following cases.

- if the damage is caused by improper use,maintenance or storage;
- if the product is not repaired or disassembled by our designated service department
- without proof of purchase or a valid purchase invoice.
- if the product does not conform to the proof of purchase or is altered
- damage caused by force majeure.
- where the warranty period has expired.

---

The domestic water heater must not be used for on-domestic purposes, otherwise the warranty period for the whole unit and major accessories is six months, unless otherwise specified in the purchase and sale contract.

The service life of the water heater is subject to the relevant national regulations and will not be warranted beyond its service life .

---

## 1. Особые указания

1. Перед установкой и использованием водонагревателя, пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию; после прочтения, пожалуйста, храните ее в надежном месте для ознакомления.
2. Мы приносим свои извинения за то, что продукт может быть изменен без предварительного уведомления.
3. Схема в руководстве по эксплуатации приведена только для справки, пожалуйста, смотрите на самом изделии. Спасибо за ваш выбор и доверие, и мы будем продолжать предоставлять вам качественные продукты и услуги. Пожалуйста, внимательно прочитайте правила техники безопасности и следуйте предупреждающим знакам и инструкциям на изделии.

### Условия установки

1. Мощность счетчика и площадь поперечного сечения проводов должны соответствовать номинальному току водонагревателя.
2. Водонагреватель должен быть надежно заземлен, в противном случае возникает угроза безопасности.
3. Необходимо установить автоматический выключатель с защитой от замыкания на землю, в противном случае это может привести к возгоранию или другой аварии.

### Безопасное расположение

1. Опорная поверхность установки должна быть прочной и не подвергаться постоянным сильным вибрациям.
2. Водонагреватель должен устанавливаться в помещении с напольным сливом.
3. Не устанавливайте водонагреватель на открытом воздухе, под прямыми солнечными лучами, вблизи легковоспламеняющихся и взрывоопасных материалов или в местах, подверженных обледенению.

**Внимание:** Автоматический выключатель должен быть установлен в сухом месте, недоступном для попадания брызг воды, во избежание несчастных случаев, таких как короткое замыкание.

### Источник питания

1. Устройство будет работать только при том типе напряжения, который

указан на этикетке. Если вы не уверены в типе используемого вами напряжения, обратитесь в местное управление электроснабжения.

2. Не повреждайте, не заменяйте, не модифицируйте, не тяните и не перекручивайте кабель питания.

3. Не кладите никакие предметы на шнур питания. Уход за изделием

1. Не разбирайте и не обслуживайте водонагреватель самостоятельно, неправильная разборка может привести к поражению электрическим током или повреждению устройства.

2. Перед проведением технического обслуживания устройства необходимо отключить его от сети электропитания.

3. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его необходимо заменить производителю, другому сервисному центру или специалисту аналогичной квалификации.

Использование изделия 1. при очень низких температурах следите за тем, чтобы вода в приборе не замерзла.

2. Запрещается непосредственное потребление горячей воды из водонагревателя.

3. Слишком высокая температура воды может привести к ожогам.

Используйте с осторожностью.

Предупреждение: если водонагреватель перестает работать из-за любой из вышеуказанных неисправностей, пожалуйста, немедленно отключите его от электросети и обратитесь к специалисту по послепродажному обслуживанию; не выполняйте ремонт самостоятельно, поскольку неправильный ремонт может поставить под угрозу вашу личную безопасность или привести к повреждению имущества.

## II. Характеристики продукта

Мгновенный нагрев, горячая вода подается без ожидания.

Главная регулировка температуры: микрорегулировка, точный контроль, температура «в градусах» по вашему желанию.

Множество функций защиты, таких как защита от перегрева и физическая изоляция.

Интеллектуальная система с микрокомпьютером, автоматически проверяет и контролирует рабочее состоя-

ние водонагревателя, светодиодный цифровой дисплей, отображающий рабочее состояние. Технология нагрева из литого алюминия последнего поколения. Инновационная технология: полноценный термостат, который приведет вас в эру полностью автоматического наслаждения.

Ультратонкий, стильный, неординарный прибор.

#### Функции безопасности

Система глубокой защиты от протечек.

Первая защита: автоматический выключатель.

Вторая защита: защита от замыкания на землю.

Третья защита: электронная защита от протечек.

Четвертая защита: стена физической изоляции (противоэлектрическая стена).

Защита от протечек, стены физической изоляции, защита от заземления и воздушные выключатели составляют основу системы защиты водонагревателя от протечек. Они взаимосвязаны и чередуются в вертикальной сети, образуя линию защиты в системе глубокой защиты от утечек, которая является надежным щитом для вашей безопасности при использовании электроэнергии.

Система автоматического обнаружения включает в себя самопроверку неисправности датчика температуры воды на выходе, самопроверку утечки и самопроверку превышения нуля, которая немедленно останавливает водонагреватель при возникновении неисправности и отображает соответствующий код неисправности на светодиодном экране для индикации. Пожалуйста, ознакомьтесь с разделом «Распространенные неисправности» для получения информации о отображении кода неисправности и способах устранения неисправностей.

Защита от перегрева - система самостирания водонагревателе используется двойное устройство защиты от перегрева для контроля температуры воды по вертикали. Если будет обнаружено, что температура воды превышает допустимое значение, водонагреватель немедленно прекратит работу. Защита от сухого нагрева водонагревателе предусмотрен термостат

с разъединителем полюсов. Когда неисправность водонагревателя приводит к превышению предельной температуры, предельный выключатель высокой температуры немедленно отключается, отключая подачу электроэнергии, и водонагреватель прекращает нагрев.







### III. Технические параметры

МОЩНОСТЬ В	ПАРАМЕТРЫ НАПРЯЖЕНИЯ И ЧАСТОТЫ	РЕКОМЕНДУЕМЫЙ РАЗМЕР ПРОВОДА	НОМИНАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ
3500	220V~ 50/60Hz	МИНИМАЛЬНЫЙ 1,5 mm <sup>2</sup>  РЕКОМЕНДУЕМЫЙ 2,5 mm <sup>2</sup>	0.6MPA

### IV. Управление



#### Значение символов на дисплее.

1. «»: Выключатель питания.
2. «»: Увеличение/выключение.
3. «»: Уменьшение/выключение.
4. «»: Отображение символов: температура воды, установленная температура и код неисправности.
5. «»: Водонагреватель находится в режиме душа.
6. «°C»: Единица измерения температуры - градус Цельсия.
7. «Нагрев»: Индикатор состояния нагрева.
8. «Перелив»: Предупреждение о чрезмерном расходе воды.
9. «Л/мин»: Единица измерения расхода.
10. «»: При неисправности водонагревателя этот значок будет долго гореть белым светом, в противном случае он не будет отображаться.
11. «Расход»: индикатор расхода воды



## V. Инструкции по установке

### Распаковка

После распаковки коробки, пожалуйста, немедленно проверьте, все ли упаковочные элементы в сборе, подробный список смотрите в упаковочном листе.

Если какой-либо из элементов в упаковочном листе поврежден или отсутствует, пожалуйста, немедленно сообщите об этом продавцу.

**Полезный совет:** После извлечения изделия, пожалуйста, сохраните картонную коробку и полиэтиленовый пакет для дальнейшего использования.

### Способ установки

Обратите внимание: Водонагреватель должен устанавливаться вашими собственными силами или назначенными монтажниками.

Принадлежности, поставляемые с изделием, должны использоваться для установки и не должны быть повреждены/заменены. Компания не несет ответственности за любой прямой или косвенный ущерб, причиненный в результате несоблюдения вышеуказанных требований.

Перед установкой убедитесь, что:

1. Несущая стенка водонагревателя должна выдерживать нагрузку, вдвое превышающую вес водонагревателя, заполненного водой.

2. Электрический водонагреватель следует устанавливать в помещении,

где температура окружающей среды выше 0°C, а трубопровод должен быть расположен по центру. Выходное отверстие водонагревателя не должно находиться слишком далеко от места подачи горячей воды, если длина трубопровода горячей воды превышает 5 метров, его следует изолировать, чтобы уменьшить теплопотери.

3. Место установки водонагревателя должно быть выбрано таким образом, чтобы его было легко использовать, обслуживать и иметь напольный слив. При возникновении утечки не наносится ущерб близлежащим или нижележащим помещениям.

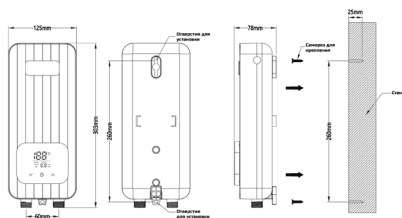
4. Убедитесь, что давление воды в водопроводе составляет не менее 0,05МПа.

5. Убедитесь, что сопротивление заземляющего провода здания составляет менее 40.

6. Не подсоединяйте впускной и выпускной патрубки в обратном порядке.

### Этапы установки

1. Определите место установки водонагревателя. С помощью ручки последовательно отметьте положение винтов для установки и закрепления отверстий для подвешивания. С помощью ударной дрели (со сверлом диаметром 6 мм) просверлите отверстия в отмеченных местах расположения винтов на стене (глубина отверстия должна составлять 25 мм и не должна превышать толщину стены), вставьте резиновый расширительный винт в отверстие, а затем с помощью отвертки вверните один винт вставьте резиновый расширительный винт так, чтобы головка винта выступала на 5 мм. (Как показано на следующем рисунке).

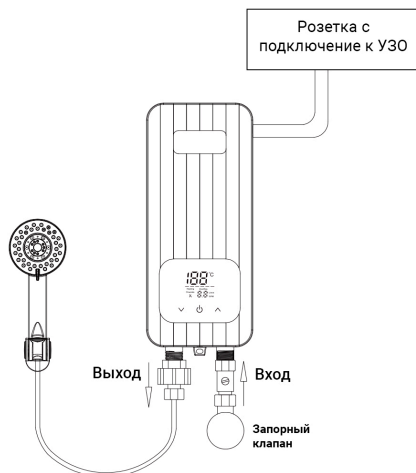


2. Повесьте водонагреватель на стену в указанном месте монтажного отверстия и убедитесь, что водонагреватель надежно установлен. Затем с помощью отвертки вверните винт в отверстие для фиксированного винта, чтобы закрепить водонагреватель.

3. Просто подключите вилку европейского стандарта на шнуре питания водонагревателя к розетке с защитой от короткого замыкания.

4. Пожалуйста, ознакомьтесь со схемой установки таких принадлежностей, как шланг для душа, кронштейн для душа, насадка для душа, клапан регулирования расхода и противозлектрическая перегородка для установки.

6. Проверка герметичности: Сначала откройте водяной клапан водонагревателя, а затем открывайте впускной клапан для воды до тех пор, пока поток воды на выходе не станет равномерным, затем закройте водяной клапан, проверьте, не протекает ли вода. Если есть протечка воды, необходимо устранить место протечки и проверить его снова.



## VI. Способ использования

Перед подключением к источнику питания пользователям рекомендуется: Пожалуйста, соблюдайте правила пользования: при включении воды сначала включите воду, а затем электричество; при отключении воды сначала отключите электричество, а затем воду.

Убедитесь, что водонагреватель надежно заземлен. Защита водонагревателя от замыкания на землю обеспечивается путем подключения его к проводу заземления здания, поэтому убедитесь, что шнур питания и провод заземления надежно соединены и что они подключены в месте, куда не может попасть вода.

Горячая вода может привести к ожогам, поэтому в целях безопасности вас и вашей семьи, особенно пожилых людей и детей, обращайтесь с ней осторожно.


Горячую воду из водонагревателя не следует использовать непосредственно для питья.





### 1. Включите питание

После того, как цифровой экран полностью загорится в течение 2 секунд, на дисплее появится надпись » - - «, указывающая на то, что пользователь подключен к источнику питания, и водонагреватель перейдет

В режим ожидания.

## 2. Запуск

Нажмите «» для включения. Когда расход воды достигнет требуемого для запуска уровня, водонагреватель начнет нагреваться, и экран загорится. Когда расход воды достигнет требуемого уровня для запуска, водонагреватель начнет нагреваться, и экран загорится. при слишком низком расходе или отсутствии воды водонагреватель не нагревается, а цифровой экран горит в течение 30 секунд, а затем гаснет.

Нажмите «» или «», чтобы отрегулировать заданную температуру. Когда вы нажимаете «» или «» для настройки заданной температуры, индикатор температуры будет отображаться и мигать. В это время можно настроить температуру; температура повышается или понижается на один градус (30-55 °C).

Примечание: Водяной клапан должен быть открыт при первом запуске новой машины

, и команда запуска может быть выполнена только тогда, когда вода из выпускного клапана будет равномерно вытекать.

## 3. Использование

В водонагревателе используется технология полностью автоматического термостатирования. Когда температура воды установлена, система автоматически настраивается для достижения постоянной температуры в течение нескольких секунд.

## VII. Указания по использованию

1. Когда вы перестанете пользоваться водонагревателем, пожалуйста, выключите выключатель подачи воды; при длительном неиспользовании водонагревателя необходимо отключить подачу электроэнергии, чтобы защитить водонагреватель и продлить срок его службы.

2. Регулярно чистите душевую кабину, фильтр и отверстие для сброса давления, чтобы избежать засорения.

3. Не разбрызгивайте воду на автоматический выключатель или водона-

греватель во время использования во избежание попадания влаги на электрические детали автоматического выключателя или электрическое соединение следует устанавливать в месте, защищенном от попадания воды и недоступном для детей.

4. Не используйте кислотные или щелочные чистящие растворы для очистки корпуса электрического водонагревателя, для очистки следует использовать нейтральное моющее средство. после протирания аккуратно протрите влажной тряпкой. очистите, чтобы закрыть входящий источник питания.

5. Если вы подозреваете, что вода в водонагревателе может замёрзнуть запрещается подключать водонагреватель к источнику питания.

6. Ремонт должен выполняться нашим персоналом по техническому обслуживанию или в специально отведенном месте для ремонта.

7. Если шнур питания поврежден и его необходимо заменить, ответственность за это должна нести компания или назначенный ею персонал по техническому обслуживанию.

8. При подключении внешнего провода к стационарной линии необходимо установить разъединяющее устройство

, которое обеспечивает безопасность, размыкая все контакты на расстоянии не менее 3 мм друг от друга при отключении питания.

9. чтобы избежать опасности ошибочного сброса термовыключателя, в питание прибора не должно осуществляться от внешнего коммутационного устройства, такого как таймер или цепь

, которая отключается при подключении к общему компоненту.

1 Для повышения удобства использования используйте принадлежность, поставляемые с прибором.

## VIII. Ремонт и техническое обслуживание

Обращаем ваше внимание: водонагреватель должен обслуживаться только квалифицированным сервисным персоналом компании. Неправильные методы могут привести к серьезным травмам или материальному ущербу. Перед началом технического обслужи-

вания изделия ознакомьтесь с разделом «Общие неисправности» и устраните очевидные проблемы.

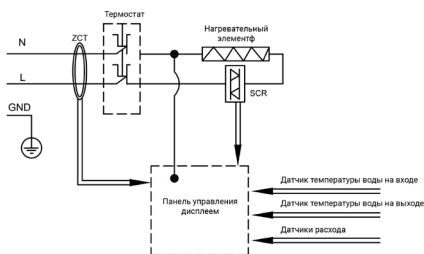
**Предупреждение:** Перед открытием водонагревателя или его обслуживанием всегда отключайте его от сети электропитания

Регулярно протирайте водонагреватель снаружи слегка влажной мягкой тканью, смоченной соответствующим количеством нейтрального моющего средства, не используйте легковоспламеняющиеся

или химические растворители. затем протрите водонагреватель сухой мягкой тканью, чтобы он оставался сухим. При возникновении следующих ситуаций, пожалуйста, немедленно отключите питание и обратитесь за помощью на горячую линию сервисного обслуживания.

- a. Поврежден шнур питания.
- b. Устройство уронили или повредили корпус.
- c. Продукт не работает должным образом
- d. Характеристики продукта значительно изменились

## IX. Электрические схемы



## X. Распространенные неисправности

Неисправности	Причина неисправности	Решение
Нет нагрева	Нет питания	Включите питание
	Недостаточный напор, не включается нагрев	Увеличьте количество воды
	Защита от протечек отключена	Установите предохранитель от протечек в открытое положение
	Плата неисправна	Отключите автоматический выключатель и снова закройте заслонку
	Неисправен тан	Обратитесь в сервисную службу
Вода недостаточно горячая	Термостат не сброшен	Обратитесь в сервисную службу
	Заданная температура слишком низкая	Увеличьте заданную температуру
Вода слишком горячая	Расход воды слишком большой	Увеличьте напор воды
	Заданная температура слишком высокая	Уменьшите заданную температуру
Слабый напор	Фильтр на входе для воды засорился	Очистите
	Засорилась насадка для душа	Очистите
	Низкий напор воды	Увеличьте напор воды
Отключение	Автоматический выключатель не соответствует TX	Замените автоматический выключатель
	Протечка	Обратитесь в сервисную службу
Дисплей "E1"	Неисправен датчик температуры на выходе	Обратитесь в сервисную службу
Дисплей "L0"	Утечка электроэнергии	Обратитесь в сервисную службу

## XI. Упаковочный лист продукта

Номер	Наименование товара	Единица измерения	Количество
1	Водонагреватель	шт	1
2	Набор для крепления	шт	1
3	Руководство по эксплуатации	шт	1

## XII. Послепродажное обслуживание

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на два года (в зависимости от даты покупки), и в течение гарантийного срока его можно бесплатно отремонтировать, предъявив подтверждение покупки в авторизованный сервисный центр. Оформление данного изделия может быть изменено без предварительного уведомления.

Гарантия на изделие не предоставляется, но оно может быть отремонтировано за отдельную плату в любом из следующих случаев.

- а) если повреждение вызвано неправильным использованием, техническим обслуживанием или хранением;
- б) если изделие не было отремонтировано или разобрано нашим специализированным сервисным отделом
- в) без подтверждения покупки или действительного счета-фактуры.
- г) если товар не соответствует требованиям, указанным в документе, подтверждающем покупку, или был изменен
- д) если товар поврежден в результате форс-мажорных обстоятельств.
- е) если гарантийный срок истек.

---

Бытовой водонагреватель должен использоваться в бытовых целях, в противном случае гарантийный срок на весь агрегат и основные аксессуары составляет шесть месяцев, если иное не указано в договоре купли-продажи.

Срок службы водонагревателя регулируется соответствующими национальными нормативными актами, и по истечении этого срока гарантия на него не распространяется.

---

---

---





**GB** Warranty terms

**RU** Условия гарантии

Список авторизованных  
сервисных центров в  
России

находится на сайте  
**bort-global.com**



#### Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

#### ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОИЗВОДИТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроремонт принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет\*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте [warranty.bort-global.com](http://warranty.bort-global.com) Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.

- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.

- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);

- На инструменты с неисправностями, возникшими в след-

ствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, необбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или облупивание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, шток, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестеринки, валы, подшипники, шток, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;

- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например: чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнуров электропитания (трещины, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также поврежденной корпуса электроинструмента.

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или замены неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

\* В зависимости от модели.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.

Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также поврежденной корпуса электроинструмента.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;

На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спиральи накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

На инструмент с удаленным, стертým или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

*Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F, SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.*

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина



С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

# GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE  
CERTIFICATE**

**GARANTIESCHEIN**

**CERTIFICAT  
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ  
ТАЛОН**



Terms and Conditions of the  
extended warranty online at [www.  
bort-global.com](http://www.bort-global.com)

Allgemeine  
Geschäftsbedingungen der  
verlangerten  
Garantie online unter  
[www.bort-global.com](http://www.bort-global.com)

Termes et Conditions de la  
garantie prolongee  
en ligne a  
[www.bort-global.com](http://www.bort-global.com)

Условия и сроки  
расширенной гарантии  
на сайте по адресу  
[www.bort-global.com](http://www.bort-global.com)

--

Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre  
marchand •

--

Model • Modell • Modèle • Модель

**BWH-3010**

Serial Number • Fabrikationsnummer •  
Num. • Серийный номер

--

Date of purchase • Kaufdatum •  
Date d'achat • Дата продажи

--

Salesman • Verkäufer • Vendeur •  
Подпись продавца

--

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify  
that I've got no complaints in respect of the appearance and performance of  
the tool.

С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка

Signature • Unterschrift • Signature •  
Подпись покупателя

--

**BORT GLOBAL LIMITED**  
**Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55**  
**Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG**





### Купон №3

Сoupon №3:

М.П.  
продавца

Модель: **BWH-3010**

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.  
сервисного  
центра

Подпись мастера



### Купон №2

Сoupon №2:

М.П.  
продавца

Модель: **BWH-3010**

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.  
сервисного  
центра

Подпись мастера



### Купон №1

Сoupon №1:

М.П.  
продавца

Модель: **BWH-3010**

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.  
сервисного  
центра

Подпись мастера



Список авторизованных сервисных центров в России  
находится на сайте **bort-global.com**





BORT GLOBAL LIMITED  
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-  
HART ROAD WAN CHAI HONG KONG  
Made in China